Eloge funèbre, prononcé [i.e. prononcée] par M. Francis Brodard, président romand des patoisants lors des funérailles de Monsieur Michel Terrapon

Autor(en): **Brodard, Francis / Terrapon, Michel**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **18 (1990)**

Heft 68

PDF erstellt am: **22.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-242420

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Pages fribourgeoises

Eloge funèbre, prononcé par M. Francis BRODARD,

Président Romand des Patoisants lors des funérailles de

Monsieur

Michel TERRAPON

A Morges, le 18 décembre 1989.

Mesdames et Messieurs,
parents et amis de Michel TERRAPON,
patoisants de Romandie, de France et d'Italie qui êtes dans la peine, permettez–moi d'adresser quelques mots pour honorer la mémoire d'un homme dont nous nous demandons maintenant s'il a été apprécié à sa juste valeur.
La mort qui vient de plonger Michel dans le silence de l'éternité nous inspire un début de communion avec "l'In paradisium deducant te Angeli".
Elle envahit le coeur de ses parents, de ses amis, des patoisants, de tristesse, car le souvenir d'un être aussi cher qu'exceptionnel ne peut laisser que des meurtrissures dans l'âme de ceux qui l'ont connu.

La vie de **Michel TERRAPON** fut un poème où la force, le caractère et la passion mettaient ses talents en lumière.

Que dire de ses gravures trahissant par des traits aussi légers que des cheveux d'anges, la sensibilité de son état d'âme, son dynamisme, ses vertus créatrices de beauté. Ses oeuvres nous laisseront le loisir d'admirer son imagination qui jouait avec les formes où l'informel et

l'insolite semblent survoler la matière.
C'est cependant le rôle de charnière entre les patoisants et la Radio romande qui nous a permis de connaître **Michel TERRAPON.**
Il s'est passionné pour la langue de l'ancien pays en s'indignant parfois de voir profaner autant de richesses.

Il s'est frayé des passages dans les sentiers foulés jadis, il a puisé comme un amoureux inconditionnel dans tout ce qui était expression et véhicule de la pensée des anciens, et ce qui reste du parler d'autrefois s'est engouffré dans son micro dont les enregistrements contiennent des conversations précieuses, glanées dans cet immense patrimoine qu'est le patois.Michel a parcouru la Romandie, il a ausculté et ranimé le coeur de ceux qui ont hérité du patois de leur coin de terre.
La Savoie, la Franche–Comté, le Val d'Aoste et le Piémont ont collaboré à son activité et tous, nous lui sommes reconnaissants d'avoir éclairé et rapproché les patoisants, de leur avoir permis d'apprendre mieux leurs origines communes et leur parenté que les frontières ont à peine personnalisée.

C'est à ce titre qu'il fut proclamé mainteneur du patois et des traditions, C'est pour cela, bien résumé et incomplet que nous gardons de ce cher disparu, l'image d'un grand homme dont la simplicité et l'intelligence le plaçaient bien au-dessus de la suffisance et de l'orgueil,ce qui lui a permis d'être à l'écoute de chacun et de rester attentif à ne rien laisser dans le mépris ou l'oubli.

C'est dès lors face à une tombe trop tôt ouverte que va disparaître un ami dont l'action mérite d'être perpétuée.

Mè j'êmi,

Che vo mè balyidè le tin dè dre dou mo in patè, lè po dre mêrthi à moncheu Terrapon d'avi ateri è ateri lè ré dou chélà chu le patê, dè l'avi éhyiri et balyi à konyéthre, d'avi inrejichtrâ la vouê dè hou ke le tsanton, d'avi provâ ke dèvejâ in patè, lè betâ dou chèlà din cha vouê. Michel, nouthre n'êmi, lè patijan tè dion a révère; i pulyon promètre dè vouêrdâ ton chovinyi è dè le kurtiyi kemin on rojê din la rèthèta dou kurti.